



# واکسن های کووید-19 برای جوانان

## سؤالات متداول برای والدین و مراقبان

جوانان 5 تا 17 سال واجد شرایط دریافت واکسن کووید-19 ساخته Pfizer هستند.

انجام واکسیناسیون همواره رایگان است.

از شما یا فرزندتان درباره وضعیت مهاجرتی سؤال نخواهد شد. برای یافتن مرکز واکسیناسیون به نشانی [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) یا [VacunateLosAngeles.com](http://VacunateLosAngeles.com) (اسپانیایی) مراجعه نمایید.

### چرا فرزندم باید در برابر کووید-19 واکسینه شود؟

واکسیناسیون فرزندتان (فرزندانتان) بهترین روش محافظت از آنها در برابر ابتلا به کووید-19 است. با آنکه غالباً کووید-19 در کودکان نسبت به بزرگسالان خفیف تر است، آنها نیز ممکن است به شدت بیمار شوند. برخی کودکان ممکن است به مراقبت های بیمارستانی نیاز داشته باشند و حتی ممکن است در اثر «سندرم التهابی چند سیستمی در کودکان» (MIS-C) بمیرند. این بیماری است که در آن ممکن است بخش های مختلف بدن، از جمله قلب، ریه، کلیه، مغز، پوست، چشم، یا اعضای دستگاه گوارشی ملتهب شوند. علاوه بر این، برخی کودکانی که مبتلا می شوند دارای عوارض سلامتی بلند مدت (موسوم به کووید طولانی) هستند. کودکان مبتلا به کووید طولانی ممکن است احساس خستگی کنند، دچار سردرد شوند و مشکل تمرکز داشته باشند. این امر ممکن است هفته ها تا ماه ها پس از ابتلا به کووید-19 طول بکشد. هیچ روشی وجود ندارد که از قبل بگوییم آیا کودک به یک مورد شدید کووید-19 یا به کووید طولانی مبتلا خواهد شد.

زمانی که کودک شما کاملاً واکسینه شود، برای آنها امن تر خواهد بود که در فعالیت های معمول شرکت کنند. بیرون رفتن با دوستان، رفتن به مدرسه بدون اختلال، ورزش کردن و مسافرت برای دیدار با خانواده، امن تر خواهد بود. آنان برای انجام ورزش های خاص یا رفتن به رویدادهای بزرگ ملزم به انجام آزمایش نخواهند بود. همچنین اگر در معرض کووید-19 قرار گیرند، در صورتی که علائمی نداشته باشند نیازی نیست خود را قرنطینه کنند. این امر مواجهه در مدرسه، خانه، حین انجام ورزش های سازمان یافته یا پس از مسافرت را شامل می شود.

واکسینه شدن فرزندتان به محافظت از خانواده و دوستان نیز کمک می کند. این امر به ویژه برای حفاظت از افرادی سودمند است که واکسینه نیستند (مانند کودکان زیر 5 سال) و کسانی که در صورت بیماری، بیشتر در معرض خطر ابتلا به بیماری شدید قرار دارند، مانند [افراد مسن](#) و کسانی که به [بیماری های زمینه ای خاص](#) مبتلا هستند.

برای اطلاعات بیشتر، به صفحه CDC با عنوان «[واکسن های کووید-19 برای کودکان و نوجوانان](#)» مراجعه نمایید.

### فرزندم کدام واکسن کووید-19 را می تواند دریافت کند؟

کودکان 5 سال به بالا می توانند متناسب با سن خود، دوز واکسن کووید-19 Pfizer را دریافت کنند:

- نوجوانان 12 سال به بالا می توانند همچون بزرگسالان، همان واکسن Pfizer را دریافت کنند.
- کودکان 5-11 سال واکسن Pfizer ساخته گروه سنی خود را دریافت می کنند. این واکسن دارای ماده اصلی فعال مشترک است اما نسبت به واکسن Pfizer معمولی دارای دوز کمتری است (1/3) و با سوزن کوچکتری تزریق می شود.

هر دو نسخه واکسن در 2 دوز با فاصله زمانی 21 روز تزریق می شوند. جهت برخورداری از حفاظت کامل واکسن، دریافت دوز دوم اهمیت دارد. فرزند شما 2 هفته پس از دریافت دومین دوز کاملاً واکسینه می شود.

واکسن های Moderna و Johnson & Johnson برای کودکان زیر 18 سال موجود نیستند. هر دوی این واکسن ها در حال حاضر فقط برای افراد 18 سال به بالا مجاز هستند.

برای آشنایی بیشتر با واکسن های Pfizer، از گزاره برگ دریافت کنندگان و مراقبان دیدن فرمایید:

- برای [12 سال به بالا](#)
- برای [5-11 سال](#)



### واکسن چه عوارض جانبی برای جوانان دارد؟

عوارض جانبی واکسن در کودکان و بزرگسالان مشابه است. آنها می توانند شامل قرمزی و درد بازو، احساس خستگی، سردرد، دردهای عضلانی، تب، یا لرز باشند. این عوارض ممکن است انجام برخی فعالیت های روزانه را محدود کنند اما احتمالاً ظرف چند روز از بین می روند. همه افراد دچار عوارض جانبی نخواهند شد. این عوارض جانبی عادی هستند و نشانگر آنند که بدن در حال ایجاد مصونیت است.

### اگر فرزندم قبل از دوز دوم خود 12 ساله شود، چه واکسنی باید دریافت کند؟

توصیه های واکسن بر اساس سن کودک است، نه وزن. اگر فرزندتان 11 سال دارد، فارغ از آنکه چه زمانی 12 ساله می شود، باید واکسن اطفال را دریافت کند. این واکسن برای این گروه سنی، ایمن و اثربخش است. اگر فرزندتان به زودی 12 ساله می شود، توصیه نمی کنیم که برای دریافت واکسن تا پس از تولد او منتظر بمانید.

اگر فرزندتان بعد از دوز اول 12 ساله می شود، باید برای دوز دوم خود واکسن افراد 12 سال به بالا را دریافت کند، نیازی به تکرار آن نیست.

### چرا واکسن فقط برای کودکان 5 سال به بالا است؟ کودکان خردسال تر چه زمانی می توانند واکسن دریافت کنند؟

کودکان زیر 5 سال هنوز نمی توانند واکسن بزنند زیرا مطالعات بالینی در این گروه سنی کماکان در حال انجام است. هنوز اطلاعات کافی راجع به نحوه عملکرد این واکسن ها در کودکان 6 ماهه تا 5 ساله در دست نیست.

### فرزندم کجا می تواند واکسینه شود؟

واکسن ها در صدها محل در سراسر شهرستان لس آنجلس موجود هستند. محل ها عبارتند از دفاتر پزشکان، درمانگاه ها، داروخانه ها، مدارس، مراکز ویژه واکسیناسیون کووید-19 و مراکز (سیار). در بسیاری از محل ها نیازی نیست نوبت بگیرید. گوش بزننگ پیدایش کلینیک واکسیناسیون در محله خود باشید.

گزینه واکسیناسیون در منزل نیز برای افراد خانه نشین موجود است. برای کسب اطلاعات بیشتر، به نشانی [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) مراجعه کرده و روی «چگونه واکسینه شویم» کلیک کنید. شما همچنین می توانید با مرکز تماس واکسیناسیون به شماره 833-540-0473 تماس بگیرید. این مرکز همه روزه از ساعت 8 صبح تا 8:30 شب باز است و می تواند حمل و نقل رایگان به مرکز واکسیناسیون را ترتیب دهد. حتماً مرکزی را انتخاب کنید که واکسن Pfizer مناسب سن فرزندتان را ارائه می دهد.

### برای انجام واکسیناسیون فرزندم چه مدارکی باید همراه بیاورم؟

نوجوانان 5 تا 17 ساله برای واکسینه شدن به رضایت نامه والد یا سرپرست قانونی نیاز دارند. خانواده ها باید الزامات رضایت نامه محلی که قصد مراجعه به آن را دارند بررسی کنند. برای اطلاع از اینکه چه اسنادی باید همراه بیاورید، ایمیل یا پیامکی را که پس از گرفتن نوبت مراجعه دریافت کردید بررسی کنید. برای کسب اطلاع در خصوص الزامات در مراکز واکسیناسیون اداره بهداشت عمومی شهرستان لس آنجلس، به نشانی [VaccinateLACounty.com](http://VaccinateLACounty.com) مراجعه کنید یا به مرکز تماس واکسیناسیون تلفن کنید (به مطالب بالا رجوع نمایید).

### فرزندم دارای نقص ایمنی است. آیا آنها می توانند دوز سوم واکسن Pfizer را دریافت کنند؟

بستگی به سن آنها دارد. اگر سن فرزندتان 12 سال یا بیشتر است و دارای سیستم ایمنی نسبتاً یا شدیداً تضعیف شده می باشد، توصیه می شود که دوز سوم واکسن Pfizer را دریافت کند. آنها باید حد اقل 28 روز پس از تکمیل مجموعه 2 دوزی اولیه، دوز سوم خود را دریافت کنند. در حال حاضر دوز سوم برای کودکان زیر 12 سال توصیه نمی شود. در حال حاضر، دوزهای تقویتی برای هیچ یک از افراد زیر 18 سال توصیه نمی شوند. در مورد



دریافت یک دوز تکمیلی با پزشک فرزندتان صحبت کنید.

به صفحه وب CDC با عنوان «واکسن های کووید-19 برای افراد دارای نقص ایمنی متوسط تا شدید» مراجعه نمایید.

### آیا فرزندم می تواند همزمان در برابر کووید-19 و سایر بیماری ها واکسینه شود؟

بله. کودکان 5 سال به بالا می توانند واکسن کووید-19 را همزمان با سایر واکسن ها مانند آنفولانزا، سرخک و سیاه سرفه دریافت کنند. اگر فرزندتان واکسن کووید-19 را در محلی دریافت می کند که واکسن های دیگری که او ممکن است به آنها نیاز داشته باشد را ارائه نمی کند، می توانید در هر زمان دلخواه، برای دریافت واکسن های مورد نظر به محلی دیگر مراجعه نمایید. نیازی نیست بین تزریق واکسن ها صبر کنید.

### آیا کودکان مبتلا به حساسیت می توانند واکسن کووید-19 Pfizer دریافت کنند؟

بستگی دارد.

- کودکانی که به چیزهایی مثل داروهای خوراکی، مواد غذایی (از جمله تخم مرغ)، لاتکس، حیوانات خانگی یا گرده گل حساسیت دارند، یا افرادی که سابقه حساسیت خانوادگی دارند، می توانند واکسینه شوند. واکسن حاوی تخم مرغ، ژلاتین، لاتکس، یا مواد نگهدارنده نیست. شما می توانید فهرست ترکیبات را در گزاره برگ دریافت کنندگان و مراقبان: Pfizer برای [12 سال به بالا](#); Pfizer برای [5-11 ساله ها](#) مشاهده کنید.
- اگر فرزندتان به هرگونه واکسن یا درمان تزریقی واکنش حساسیت داشت (حتی اگر شدید نبود) با پزشک خود صحبت کنید. آنها به تصمیم گیری در خصوص اینکه آیا واکسینه شدن برای آنها ایمن است، کمک خواهند کرد.
- کودکانی که به پلی اتیلن گلیکول (PEG) حساسیت دارند، نباید واکسن Pfizer بزنند.

با هر واکسنی احتمال اندکی برای وقوع آنافیلاکسی (یک نوع واکنش شدید حساسیت) یا سایر واکنش های حساسیت وجود دارد. از همین رو تمامی افراد برای مدتی کوتاه پس از دریافت واکسن کووید-19، تحت نظر قرار می گیرند.

اطلاعات موجود در مورد حساسیت ها ممکن است تغییر کنند. جهت بررسی آخرین راهنما، به صفحه وب CDC با عنوان «واکسن های کووید-19 برای افرادی که حساسیت دارند» مراجعه و با یک پزشک صحبت کنید.

### فرزندم قبلاً به کووید-19 مبتلا شده است، آیا هنوز باید واکسن بزند؟

بله. حتی اگر فرزندتان قبلاً به کووید-19 مبتلا شده باشد، باید واکسن بزند. ما هنوز نمی دانیم مصونیت فرد پس از ابتلا به کووید-19 تا چه مدت دوام می آورد. واکسینه شدن پس از ابتلا به عفونت کووید-19، مصونیت فرزندتان را تقویت می کند. این امر محافظت طولانی تر در برابر کووید-19 برایشان رقم خواهد زد. این امر شامل محافظت در برابر سویه هایی از ویروس است که ممکن است راحت تر منتشر شوند یا باعث بیماری های جدی تر شوند.

### آیا واکسینه شدن کودکان 5 تا 17 سال ایمن است؟

بله. پس از گذراندن کارآزمایی های بالینی بسیار دقیق، واکسن کووید-19 Pfizer (همان واکسنی که تا این زمان بصورت ایمن به میلیون ها نفر از افراد 16 سال به بالا تزریق شده است) در ماه می، از سوی FDA برای تزریق به جوانان 12 تا 15 سال مجوز گرفت. در ماه اکتبر، این واکسن برای تزریق به کودکان 5 تا 11 سال مجوز گرفت. مطالعات نشان می دهند که واکسن کووید-19 Pfizer در کودکان 5 تا 17 سال و همچنین بزرگسالان [ایمن و اثربخش](#) است. این واکسن هم اکنون دارای تأییدیه کامل از FDA برای افراد 16 سال به بالا است و همچنان از نظر ایمنی بر آن نظارت می شود.



والدین ممکن است دربارهٔ موارد التهاب عضله قلب ([میوکاردیت](#)) یا جداره خارجی قلب (پریکاردیت) در افرادی که واکسن Pfizer دریافت کرده‌اند، نگران‌هایی داشته باشند. بیشتر این موارد در نوجوانان پسر و جوانان بالغ بود و طی چند روز پس از واکسیناسیون اتفاق افتاد. این واکنش‌ها نادر هستند که تخمین زده می‌شود در کمتر از 60 مورد به ازای هر میلیون نفر واکسینه شده باشند. چون در کارآزمایی‌های بالینی هیچ موردی از میوکاردیت در کودکان 5 تا 11 سال وجود نداشت، میزان ابتلا به میوکاردیت پس از انجام واکسیناسیون در کودکان 5 تا 11 سال نامعلوم است، اما با دوز کمتر واکسن در این گروه سنی و این واقعیت که میوکاردیت در این گروه سنی جوان‌تر، کمتر رایج است، احتمالاً میزان ابتلا کمتر هم می‌باشد.

اگر فرزندتان، یا هر فرد دیگری، هر کدام از علائم زیر را دارد، به آنان توصیه می‌شود بلافاصله درخواست مراقبت‌های پزشکی کنند:

- درد قفسه سینه
- تنگی نفس
- احساس تپش سریع، پرش یا ضربه در قلب.

اکثر بیماری‌هایی که پس از انجام واکسیناسیون، ابتلایشان به میوکاردیت و پریکاردیت گزارش شد و تحت مراقبت قرار گرفتند، با دارو و استراحت بهبود یافتند و به سرعت حالشان بهتر شد. توجه به این نکته مهم است که میوکاردیت و پریکاردیت در افرادی که به کووید-19 مبتلا می‌شوند شایع‌تر است و خطرات ناشی از عفونت کووید-19، در قلب می‌تواند شدیدتر باشد. برای آشنایی بیشتر، به صفحه وب CDC با عنوان «[میوکاردیت و پریکاردیت پس از واکسیناسیون mRNA کووید-19](#)» مراجعه نمایید.

یکی دیگر از عوارض جانبی نادر آنافیلاکسی (شوک حساسیت) است. این یک واکنش حساسیت شدید است که ممکن است پس از انجام هرگونه واکسیناسیون رخ دهد. تمامی افراد برای مدتی کوتاه پس از دریافت واکسن کووید-19، تحت نظر قرار می‌گیرند. اگر آنافیلاکسی اتفاق بیفتد می‌توان بلافاصله آن را درمان کرد. با مراجعه به صفحه وب CDC با عنوان «[اگر پس از دریافت واکسن کووید-19 دچار واکنش حساسیت شدید چه باید کرد](#)» در این مورد بیشتر بدانید.

CDC [انجام واکسیناسیون کووید-19](#) را به همه افراد 5 سال به بالا توصیه می‌کند. خطرات شناخته شده بیماری کووید-19 از جمله بستری شدن در بیمارستان، مشکلات سلامتی بلند مدت و مرگ، بر خطرات بالقوه ناشی از یک واکنش نامطلوب نادر به واکسیناسیون برتری دارند.

### آیا ممکن است فرزندم از طریق واکسن کووید-19، به کووید-19 مبتلا شود؟

خیر. ابتلای فرزندتان به کووید-19 از طریق دریافت واکسن ممکن نیست. این امر ممکن نیست. هیچ یک از واکسن‌های مورد استفاده در آمریکا حاوی هیچ نوع ویروس عامل کووید-19 نیستند.

### آیا واکسن باعث ناباروری می‌شود؟

خیر. هیچ دلیل بیولوژیکی یا شواهدی مبنی بر اینکه واکسن باعث بروز مشکلات باروری در زنان یا مردان می‌شوند، وجود ندارد. این شامل واکسن‌های کووید-19 می‌شود. عده‌ای از افرادی که به عنوان بخشی از کارآزمایی‌های بالینی واکسن کووید-19 واکسینه شدند و بسیاری از افرادی که از زمان انجام کارآزمایی‌ها واکسینه شدند، باردار شده‌اند. واکسن‌ها دی‌ان‌ای فرد را تغییر نمی‌دهند و هیچ مدرکی دال بر تأثیر آنها بر رشد نوجوانان وجود ندارد.

### آیا واکسن کووید-19 می‌تواند بر عادت ماهانه فرزندم تأثیر بگذارد؟

عده‌ای از افراد پس از دریافت واکسن از تغییر در عادت ماهانه خود خبر داده‌اند، از قبیل جریان شدیدتر خون و دلپیچه‌های دردناک. ما هنوز نمی‌دانیم که آیا این تغییرات ناشی از واکسن هستند. تغییرات عادت ماهانه در کارآزمایی‌های واکسن گزارش نشدند و هنوز هیچ نتایج مطالعاتی در این مورد موجود نیست. مهم است به خاطر بسپارید که بسیاری از اتفاق‌ها می‌توانند باعث تغییر چرخه‌های عادت ماهانه شوند. پریشانی خاطر، تغییر



ساعت خواب، رژیم غذایی، ورزش و برخی داروها از جمله این موارد است. عادات ماهانه نامنظم در نوجوانان بسیار شایع است. اگر فرزندتان در مورد عادات ماهانه خود نگران است، توصیه می‌شود با پزشکش صحبت کند.

### آیا واکسن‌های کووید-19 عوارض جانبی طولانی مدتی بر فرزندم خواهد داشت؟

خیر، نباید داشته باشند. بر اساس آنچه ما از سایر واکسن‌ها می‌دانیم، عوارض جانبی نادر، معمولاً طی شش هفته پس از دریافت واکسن آغاز می‌شوند. به همین دلیل سازمان غذا و دارو (FDA) ملزم کرد که هر یک از واکسن‌های کووید-19 پیش از دریافت مجوز استفاده، تا حداقل هشت هفته پس از تزریق دوز نهایی تحت مطالعه قرار گیرند. پس از دریافت مجوز، CDC کماکان به نظارت بر واکسن‌های کووید-19 ادامه می‌دهد. در صورت بروز مشکل ایمنی، سازمان غذا و دارو و تولیدکننده واکسن برای رفع مسئله ایمنی مذکور با یکدیگر همکاری می‌کنند. برای مثال، مشکل در سری تولیدی خاصی از واکسن‌ها، ایراد در تولید، یا مشکل در خود واکسن. احتمال اینکه فرزندتان به عوارض جانبی بلند مدت ناشی از کووید-19 دچار شود بیشتر از عوارض ناشی از دریافت واکسن کووید-19 است.

### اگر فرزندم بعد از واکسیناسیون دچار واکنش نامطلوب (عوارض جانبی احتمالی) شود، چگونه می‌توانم آن را گزارش دهم؟

اگر فرزند شما پس از واکسیناسیون دچار واکنش نامطلوب شده است، با پزشک خود صحبت کنید و بروز این واکنش را به سامانه گزارش عوارض جانبی واکسن‌ها (یا VARS) گزارش دهید. حتی اگر مطمئن نیستید که واکنش باعث این واکنش شده، آن را گزارش دهید. VAERS یک سیستم هشدار دهنده زود هنگام است که FDA و CDC برای یافتن مشکلات ایمنی احتمالی هر واکسنی از آن استفاده می‌کنند. برای تهیه گزارش، با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید یا به نشانی <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> مراجعه نمایید.

اگر گوشی هوشمند دارید، می‌توانید با ثبت نام فرزندتان در **V-Safe**، به CDC کمک کنید بر واکسن‌ها نظارت کند. **V-safe** ابزاری است مبتنی بر تلفن هوشمند که پس از واکسیناسیون فرزندتان، برای بررسی وضعیت او پیامک‌های متنی ارسال می‌کند. هر کودک باید جداگانه ثبت نام شود. تمام پیام‌های متنی **v-safe** به گوشی هوشمند والد یا سرپرست ارسال می‌شود.

برای مشاوره پزشکی از VAERS و V-safe استفاده نکنید. اگر پس از دریافت واکسن کووید-19، فرزندتان دچار علائم یا مشکلات سلامتی شد که شما را نگران می‌کند، با پزشک خود تماس بگیرید یا درخواست کمک پزشکی کنید.

### چگونه با فرزندم درباره واکسن کووید-19 صحبت کنم؟

برای نوجوانان اطلاع از حقایق مربوط به واکسن کووید-19 حائز اهمیت است. اطلاعات نادرست بسیاری در مورد کووید-19 و واکسن‌ها در اینترنت و رسانه‌های اجتماعی وجود دارند. حتماً با فرزندان خود در مورد کووید-19 صحبت کنید و به هر سؤالی که ممکن است داشته باشند پاسخ دهید.

در مورد خطرات سلامتی که متوجه فرد مبتلا به کووید-19 است و اینکه واکسن چگونه می‌تواند به محافظت از آنها کمک کند، آنان را مطلع سازید. توضیح دهید که این واکسن ایمن است و حاوی ویروس نیست. عوارض جانبی را با آنها مرور کنید و به آنها تفهیم کنید که چنین عوارضی عادی هستند. اگر درباره واکسینه شدن مضطرب هستند، آنها را تسلی دهید.

به آنها یادآور شوید که واکسینه شدن به حفاظت از خانواده و دوستانشان کمک خواهد کرد. همچنین این امر انجام کارهایی مانند ورزش کردن، وقت‌گذرانی با دوستان و مسافرت برای دیدار با خانواده را برایشان ایمن‌تر می‌کند.

اگر سؤال یا نگرانی دارند، از آنها بخواهید تا با یک فرد آگاه و مورد اعتماد، مانند پزشک خانواده یا پزشک متخصص اطفال صحبت کنند.